

**ONCE UPON A TIME IN A CASTLE FAR FAR AWAY  
NEKOČ PRED DAVNIMI ČASI V GRADU DALEČ DALEČ STRAN**



Written and illustrated by: Children from vrtec 'Otona Župančiča' Slovenska Bistrica, 4-6 years, Spodnja Polskava

In a castle far, far away lives a horse, named Rok. He wants to compete in the knight tournament. He is afraid that Janez the knight won't pick him for the tournament. Princess Katarina comes to see him. Rok the horse tells her about the tournament and his fear.



V gradu daleč daleč stran živi konj Rok. Želi si tekmovati na viteškem turnirju, ampak se boji, da ga vitez Janez ne bo izbral za turnir. Princesa Katarina obišče konja Roka, ki ji zaupa svoj strah.

Princess Katarina tells Janez the knight about Rok's wish and fear. The knight gets the idea to train the horse together with princess Katarina.



Princesa Katarina pove vitezu Janezu željo in strah konja Roka. Vitez Janez dobi idejo, da bosta s princeso Katarino skupaj trenirala konja Roka.

Every day they practice jumping over obstacles, carrying the knight on the back and duelling. Horse Rok is getting better and braver every day. The day before the tournament, he performs all the tasks without any problems. Princess Katarina praises him, and knight Janez tells him that he is so well prepared that he will choose him to compete in the knight tournament.



Vsak dan sta trenirala preskakovanje ovir, nošenje viteza na hrbtnu in dvobojevanje. Konj Rok postaja boljši in pogumnejši vsak dan. Dan pred viteškim turnirjem konj Rok vse naloge izvede brez težav. Princesa Katarina ga pohvali in vitez Janez mu pove, da je tako dober, da bo skupaj z njim tekmoval na viteškem turnirju.

On the day of the tournament, Rok is ready. He performs the tasks so well that he is awarded the best horse in the tournament. Knight Janez and horse Rok give the victory rose to Princess Katarina. The knight and the princess get married and they live happily ever after in a castle far, far away.



Na dan viteškega turnirja, je konj Rok pripravljen. Vse naloge opravi tako dobro, da je nagrajen za najboljšega konja na viteškem turnirju. Vitez Janez in konj Rok podarita vrtnico zmage princesi Katarini. Vitez Janez in Princesa Katarina se poročita in živita srečno do konca svojih dni na gradu daleč daleč

